



## FRANÇAIS

La gamme de Laine Colbert DMC, riche de 390 couleurs, est conçue pour les travaux de tapisserie sur canevas destinés à la décoration : sièges, tapisseries murales, coussins, tableaux...

## CONSEILS UTILES

- Il est conseillé de tendre le canevas sur un cadre ou sur un métier pour préserver sa forme initiale et pour obtenir des points réguliers.
- Pour les surfaces d'une même couleur, et notamment les fonds, il est recommandé d'utiliser des échevettes provenant d'un même lot de teinture.
- Dépoussiérer périodiquement la tapisserie avec un aspirateur.
- Si un nettoyage s'avère nécessaire, consulter un spécialiste du nettoyage à sec.
- En cas d'emploi d'un produit d'entretien du commerce (poudre ou shampooing), faire un essai préalable.

## ENGLISH

The DMC Tapestry Wool (Colbert) range, with its rich palette of 390 colours, is especially designed for decorative needlepoint on pillows, chair seats, wall hangings, pictures, etc.

## USEFUL TIPS

- It is preferable to stretch the canvas over a tapestry frame to keep its original shape and ensure even stitches.
- For areas of the same color, particularly backgrounds, it is recommended to use skeins from the same dyelot.
- Remove dust regularly from the tapestry with a vacuum cleaner.
- If it is necessary to clean, consult a dry cleaning expert.
- Before using a commercial cleaning product (powder or shampoo), make a test first.

## DEUTSCH

Die DMC Colbert Wolle ist erhältlich in 390 Farbnuancen und wurde für die Stickerei auf Stramin entwickelt. Sie wird ausschließlich für Dekorationszwecke benutzt: Sessel, Wandbehänge, Kissen, Gemälde...

## PRAKTISCHE HINWEISE

- Wir raten Ihnen, den Stramin auf einen Stickrahmen zu spannen, um seine anfängliche Form zu bewahren und um gleichmäßige Stiche zu erhalten.
- Bei Ton auf Ton - Stickereien ist es ratsam, insbesondere für die Hintergrundstickerei Stränge mit dem selben Farbad zu verwenden.
- Denken Sie bitte daran, die Wandbehänge regelmäßig mit dem Staubsauger abzusaugen.
- Wenn eine Reinigung der Wandstickerei notwendig geworden ist, wenden Sie sich bitte an einen Reinigungsfachmann.
- Bei dem Gebrauch eines im Handel erhältlichen Reinigungsmittels (Puder oder Shampoo), führen Sie bitte vor der Anwendung eine flächenmäßig kleine Probereinigung an einer nicht sichtbaren Stelle durch.

## NEDERLANDS

DMC Colbert wol is verkrijgbaar in 390 kleuren en speciaal bestemd voor tapisserie op stramien voor decoratieve doeleinden: stoelen, wandtapisserie, kussens, schilderijtjes...

## NUTTIGE WENKEN

- Het verdient aanbeveling het stramien op een borduuraam te spannen zodat de vorm behouden blijft en de stecken regelmatig worden.
- Voor oppervlakken van dezelfde kleur, met name de ondergrond, is het aan te bevelen strengen van hetzelfde verbad te gebruiken.
- Maak uw tapisserie regelmatig stofvrij met een stofzuiger.
- Indien reinigen noodzakelijk is, raadpleeg dan een stomerij.
- Indien u in de handel zijnde reinigingsmiddelen gebruikt (poeder of shampoo), probeer ze dan eerst even uit op een klein hoekje.

## ITALIANO

La gamma di Lana Colbert DMC, ricca di 390 colori, è ideata per arazzi su canovaccio destinati all'arredamento di interni: sede, tappezziere murali, cuscini, quadri...

## CONSIGLI UTILI

- E' preferibile tendere il canovaccio su una cornice o su un telaio per mantenere la forma iniziale e per ottenere punti regolari.
- Per le superfici dello stesso colore, e in particolare lo sfondo, si raccomanda di utilizzare gugliate provenienti da uno stesso lotto di tintura.
- Spolverare periodicamente la tappezzeria con un aspirapolvere.
- Se fosse necessario un lavaggio, consultare uno specialista della pulizia a secco.
- Nel caso di utilizzo di un prodotto detergente in commercio (polvere o shampoo), fare preliminarmente una prova.

## ESPAÑOL

La gama de 390 colores de Laine Colbert DMC está concebida para los labores de tapicería en cañamazo destinadas a la decoración: asientos, tapices murales, cojines, cuadros...

## CONSEJOS ÚTILES

- Es preferible tensar el cañamazo sobre un marco o un bastidor para preservar su forma inicial y obtener puntos regulares.
- Para las superficies del mismo color, y en particular los fondos, se recomienda utilizar madejas procedentes de la misma tintada.
- Periodicamente hay que quitar el polvo de la tapicería con un aspirador.
- En caso necesario, consultar con un especialista de limpieza en seco.
- En caso de usar un producto de limpieza del mercado (detergente en polvo o jabón líquido), proceder previamente a una prueba.

## PORTUGUES

A gama de Laine Colbert DMC, com as suas 390 cores, está concebida para os trabalhos de tapeçaria feitos em talagarça e destinados à decoração: tampos de cadeiras, tapeçarias de parede, almofadas, quadros...

## CONSELHOS ÚTEIS

- É recomendável estender a talagarça sobre um caixilho ou sobre um bastidor para preservar a sua forma inicial e para obter pontos regulares.
- Para as superfícies de uma mesma cor, nomeadamente o fundo do bordado, recomenda-se a utilização de meadas do mesmo lote de cor.
- Periodicamente, e com a ajuda de um aspirador, retirar a poeira da tapeçaria.
- Se for necessária uma limpeza, consulte um especialista em limpeza a seco.
- No caso de utilizar um produto de manutenção comercializado (pó ou shampoo), deve fazer previamente um teste.

## DANSK

DMC Laine Colbert er med en farveskala på 390 farver specielt fremstillet til stramajbroderier til stolesæder, vægtapper, puder, billeder...

## GODE RÅD

- Det anbefales at spænde stramajet i en broderiramme for at bevare den oprindelige form og opnå regelmæssige sting.
- Til områder med samme farve og især til bundfarver, er det bedst at anvende garn fra samme farvebad.
- Støv på broderiet fjernes regelmæssigt med en støvsuger.
- Ved brug af rensmidler som findes i handlen (pudder eller shampoo) prøv midlet før anvendelse.

## SVENSKA

DMC Laine Colbert, med sin färgskala på hela 390 färger, är framtagen för broderier på stramalj avsedda för heminredning: stolar, bonader, kuddar, tavlor...

## PRAKTISKA RÅD

- Det är bäst att spänna upp stramaljen på en sybåge för att bevara den ursprungliga formen och för att uppnå jämna stygn.
- För ytor i samma färg och i synnerhet för bottenfärger, rekommenderar vi att du använder dockor som kommer ifrån samma färgbad.
- Damma regelbundet av stramaljen med en dammsugare.
- Om tvättning visar sig vara nödvändig, rådfråga en kemtvättsspecialist.
- Om du använder en rengöringsprodukt ifrån detaljhandeln (pulver eller schampo), gör först ett prov.

## РУССКИЙ

Шерстяное мулине COLBERT от DMC, богатая палитра которого состоит из 390 цветов, создано специально для декоративной вышивки на подушках, стульях, gobеленах, картинах и др.

## Полезные рекомендации.

- при вышивании рекомендуется хорошо натягивать канву на пяльцах, чтобы сохранять ее первоначальную форму и форму стежков;
- в области вышивания одним цветом, особенно фона, желательно использовать мотки из одной партии;
- периодически удалять пыль с поверхности вышивки с помощью пылесоса;
- если возникает необходимость в стирке, желательно пользоваться услугами химчистки;
- перед использованием чистящих веществ (стирального порошка либо шампуня) проведите пробный тест.

5		6		7		8	
7800		7284		7599		7704	
7035		7555		7597		7404	
7314		7027		7296		7702	
7317		7594		7288		7408	
7318		7593		7289		7429	
7307		7591		7828		7510	
7308		7297		7927		7321	
7797		7036		7690		7331	
7796		7037		7926		7039	
7823		7038		7860		7337	
7298		7996		7928		7912	
7313		7995		7322		7911	
7316		7650		7323		7909	
7311		7301		7326		7604	
7336		7294		7327		7542	
7299		7592		7329		7541	
7799		7339		7999		7389	
7302		7292		7598		7386	
7802		7285		7956		7385	
7304		7287		7861		7540	
7306				7596			

## TABLEAU DE RECHERCHE DES NUMÉROS DE COULEURS

Key to colour numbers

0000 N° couleur / Colour N°

(0000) Couleur supprimée / Withdrawn Colour

Couleur de remplacement / Replacements equivalent

Colonne / Column

### ART. 486

7428	9	7479	18	7533	18	7604	8	7725	14	7840	17	(7952)	7598	7			
7429	8	7484	12	7535	19	7605	2	7726	12	7845	18	(7954)	7604	8			
7431	12	7485	12	7538	20	7606	14	7727	15	(7846)	7506	13	7956	7			
7432	17	7487	12	7540	8	7617	20	7739	13	(7849)	7666	1	(7958)	7604	8		
7433	12	7488	18	7541	8	7618	20	7740	15	7850	15	7971	15	15			
7435	12	7489	18	7542	8	(7619)	7359	11	7745	15	7851	15	7988	10	10		
7436	15	7490	12	7543	17	7620	20	7746	13	7746	13	7852	15	7995	6	6	
7439	15	7491	13	7544	1	7622	20	7758	2	7758	2	7853	15	7996	6	6	
7444	14	7492	18	(7547)	7770	10	7624	20	7759	2	7860	7	7999	7	7		
7446	14	7493	12	7548	10	7626	20	7760	2	7760	2	7861	7	BLANC	15	15	
7447	16	7494	13	7549	10	7632	17	7761	2	7761	2	7870	11	ECRU	15	15	
(7449)	7199	7497	18	7555	6	7640	1	(7762)	7010	16	(7875)	7125	14	NOIR	20	20	
(7450)	7500	7499	13	7558	20	7650	6	7767	13	7767	13	7890	10				
7452	18	7500	19	(7568)	7715	20	7666	1	7769	10	7895	3					
7453	13	7501	12	(7573)	7355	12	7676	11	7770	10	7896	3					
7455	13	7503	13	(7579)	7905	13	(7678)	7353	11	7771	10	7905	13				
7457	14	7504	13	7582	11	(7679)	7433	12	7772	10	7909	8					
(7458)	7801	7505	13	7583	10	(7681)	7584	10	7780	13	7911	8					
7459	14	7506	13	7584	10	7690	7	7783	13	7783	13	7912	8				
7460	17	7508	13	(7587)	7928	7	(7692)	7323	7	7785	12	(7914)	7911	8			
7461	18	7509	19	(7590)	7299	5	(7695)	7592	6	7790	4	7917	14				
7463	18	7510	8	7591	6	7700	16	7796	5	7796	5	7918	14				
7465	18	7511	18	7592	6	(7701)	7329	7	7797	5	7919	14					
7466	17	7513	18	7593	6	7702	8	7798	4	7798	4	7920	14				
7467	19	7514	18	7594	6	(7703)	7404	8	7799	5	7922	14					
(7468)	7489	7515	19	(7595)	7650	6	7704	8	7800	5	7926	7					
7469	17	7518	19	7596	7	7705	20	7801	17	7801	17	7927	7				
7470	11	7519	19	7597	7	7711	4	7802	5	7802	5	7928	7				
7472	13	7520	19	7598	7	7713	20	7804	2	7804	2	7938	17				
7473	13	7521	19	7599	7	7715	20	7715	20	(7813)	7304	5	7946	14			
(7474)	7505	7524	12	7600	2	7722	4	7722	4	7823	5	7947	15				
7477	13	7525	18	7603	2	7724	13	7724	13	7828	7	7949	17				

### ART. 487

BLANC	15
ECRU	15
NOIR	20

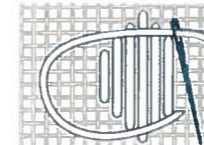
## DIAGRAMME DES POINTS

Diagram of stitches

DEMI-POINT  
Half-cross stitch



POINT LANCÉ  
Long stitch



PETIT POINT  
Tent stitch



POINT GOBELIN DROIT  
Straight stitch





486 487		9	486 487		10	486 487		11	486 487		12
7040			7772		7420		7371				
7369			7771		7422		7048				
7370			7770		7361		7355				
7406			7769		7362		7417				
7428			7045		7426						
7398					7377		7049				
			7549		7379		7431				
7041			7548				7726				
7042			7988		7400						
7043			7367		7870		7433				
7348					7392		7435				
			7424		7396		7785				
7340			7376				7484				
7341					7470		7485				
7342			7890		7353		7487				
7344					7582						
7346			7351		7676		7501				
			7584		7425		7493				
7382			7583		7391		7423				
7384			7363		7359		7524				
7320			7364				7490				
7347											



## TABLEAU DE RECHERCHE DES NUMÉROS DE COULEURS

Key to colour numbers

0000 N° couleur / Colour N°

(0000) Couleur supprimée / Withdrawn Colour

Couleur de remplacement / Replacements equivalent

Colonne / Column

ART. 486

(7001)	7804	2	7033	4	7065	19	7157	3	(7215)	7165	16	7287	6	7331	8	7385	8	
(7002)	7205	2	7034	4	7066	19	7162	17	7217	1	7288	7	7336	5	7386	8		
7003		1	7035	5	(7067)	8	7164	17	7218	1	7289	7	7337	8	(7387)	7347	9	
7004		1	7036	6	7068	20	7165	16	7221	3	7292	6	7339	6	7389	8		
7005		1	7037	6	(7069)	19	7166	17	7223	3	7294	6	7340	9	7390	19		
(7006)	7946	14	7038	6	7078	14	(7167)	7199	1	7226	3	7296	7	7341	9	7391	11	
(7007)	7920	14	7039	8	(7105)	2	7168	16	(7228)	7375	2	7297	6	7342	9	7392	11	
7008		15	7040	9	7106	1	7169	16	7230	17	7298	5	7344	9	(7393)	7377	11	
(7009)	7175	16	7041	9	7107	1	7170	17	7232	17	7299	5	7346	9	(7394)	7702	8	
7010		16	7042	9	7108	1	7171	16	7234	17	(7300)	7280	19	7347	9	7396	11	
(7011)	7124	16	7043	9	7110	1	7173	16	7236	17	7301	6	7348	9	7398	11		
(7012)	7851	15	(7044)	7367	10	(7115)	7218	1	7174	16	(7238)	7469	17	7302	5	7351	10	
(7013)	7255	3	7045	10	7119	3	7175	16	7241	4	7303	15	7353	11	7400	11		
7014		3	(7046)	7320	9	7120	17	7176	16	7243	4	7304	5	7355	12	(7401)	7457	14
(7015)	7016	3	(7047)	7391	11	7121	16	7178	14	7244	4	7306	5	7356	16	(7402)	7369	9
7016		3	7048	12	(7122)	7121	16	7179	17	7245	4	7307	5	7359	11	7404	8	
7017		3	7049	12	7123	17	7184	14	7251	3	7308	5	7360	15	7406	9		
7018		4	7050	15	7124	16	7191	16	7253	3	(7309)	7308	5	7361	11	7408	8	
7019		4	7051	15	7125	14	7192	16	7255	3	7311	5	7362	11	7411	18		
7020		4	(7052)	7740	15	7127	15	7193	16	7257	3	7313	5	7363	10	7413	18	
(7021)	7031	4	(7053)	7214	14	(7132)	7003	1	7194	3	7314	5	7364	10	7415	19		
7022		4	(7054)	7947	15	7133	2	7195	1	7260	3	7316	5	7367	10	7416	19	
7023		4	7055	14	7135	1	7196	2	(7264)	7262	3	7317	5	7369	9	7417	12	
7024		3	7056	14	7136	2	7199	1	7266	3	7318	5	7370	9	(7419)	7533	18	
7025		3	7057	14	7138	1	(7200)	7120	17	7268	3	7319	4	7371	12	7420	11	
7026		3	7058	13	7139	1	7202	1	7271	19	7320	9	7372	2	7421	13		
7027		6	7059	18	7141	18	7204	2	7273	19	7321	8	7375	2	7422	11		
7028		4	7060	18	7143	18	7205	2	7275	20	7322	7	7376	10	7423	12		
7029		4	(7061)	7416	19	7144	16	7207	2	7280	19	7323	7	7377	11	7424	10	
7030		4	(7062)	7416	19	7147	1	7210	2	7282	20	7326	7	7379	11	7425	11	
7031		4	(7063)	7466	17	7151	2	7212	2	7284	6	7327	7	7382	9	7426	11	
(7032)	7798	4	7064	17	7153	3	7214	14	7285	6	7329	7	7384	9	7427	10		

### LAINE COLBERT

Tapestry wool

### CANEVAS & AIGUILLES

Canvas & Needles

Art. 486



8 m / 8,7 yd

390 couleurs  
390 colours

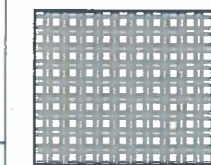
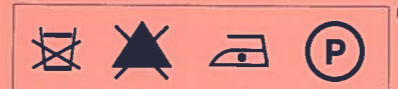
Art. 487



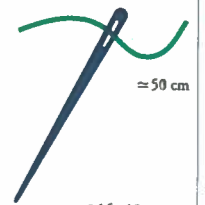
20 g / 0,7 oz  
= 40 m / 43 yd

3 couleurs  
3 colours

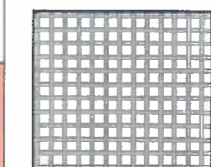
100 % pure laine  
100 % pure wool



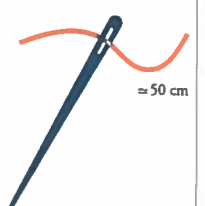
Canevas Pénelope (double fil)  
Pénelope canvas (threads two by two)



n° 16 - 18



Canevas uni (unifil)  
Plain canvas (single threads)



n° 20



486 487  
13

7491
7724
7494
7421
7477
7499
7905
7503
7472
7504
7473
7505
7783
7780
7746
7453
7739
7058
7455
7506
7767
7508

486 487  
14

7078
7055
7725
7056
7057
7444
7457
7917
7918
7919
7922
7446
7178
7459
7214
7125
7920
7184
7946
7606

486 487  
15

BLANC
ÉCRU
7745
7727
7971
7436
7740
7947
7050
7051
7439
7360
7303
7127
7008
7853
7852
7851
7850

486 487  
16

7171
7173
7144
7174
7175
7176
7700
7191
7121
7010
7124
7356
7168
7447
7192
7193
7165
7169

486 487

17

7179
7164
7123
7166
7632
7170
7162
7064
7466
7432
7938
7469
7460
7120
7543
7949
7840
7230
7232
7234
7236
7801

486 487

18

7141
7461
7463
7465
7060
7479
7489
7452
7143
7059
7845
7497
7492
7511
7513
7514
7411
7413
7525
7488
7533

486 487

19

7390
7415
7416
7515
7535
7500
7520
7521
7519
7518
7467
7280
7065
7271
7509
7273
7066

486 487

20

7558
7617
7275
7538
7715
7068
7705
7713
7618
7620
7626
7622
7624
NOIR
7282